

Krejčová, Elena

Čas a počasí

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský a bulharsko-český tematický slovník : s úkoly na procvičování slovní zásoby : lexikální minimum ke státní závěrečné zkoušce*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 23-27

ISBN 978-80-210-6742-4; ISBN 978-80-210-6745-5 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/130458>

Access Date: 17. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

3. Čas a počasí

Вре́ме (астрономическо и метеорологично)

3.1. Roční období, měsíce, dny v týdnu

Сезони, месеци, дните на седмицата

3.1.1. Obecné pojmy Общи понятия

brzy нар. скоро

čas м. вре́ме: **jednou za** ~ от вре́ме на вре́ме; ~ **letí, plyne, ubíhá** вре́мето лети, тече, отминава; **mám dost** ~**u** има́м доста́тъчно вре́ме; **mrhat** ~**em**; **mařit, ubíjet, zabíjet** ~ пропилявам (си), пилея (си), убивам (си) вре́мето; **na** ~ за извѣстно вре́ме; **na to je dost** ~**u** има вре́ме за това; **nemám** ~ нямам вре́ме; ~ **od** ~**u** от вре́ме на вре́ме; **po** ~**e** след (извѣстно) вре́ме; **v posledním** ~**e** в последно вре́ме; **před** ~**em** неотдавна, преди (извѣстно) вре́ме; **trávit** ~ прекарвам вре́ме; **v pravý** ~ то́чно навре́ме; **v nepravý** ~ в неподходящ мо́мент; **získat** ~ спече́ля вре́ме; **ztrácet** ~ пропилявам, губя вре́ме, губя си вре́мето; **letní** ~ ля́тно вре́ме; **zimní** ~ зи́мно вре́ме

datum ср. да́та

den м. ден: **ob** ~ през де́н; все́ки вто́ри де́н; **pracovní** ~ рабо́тен де́н; ~ **pracovního klidu** почи́вен де́н; **sváteční** ~ пра́зничен де́н; пра́зник; **úřední** ~ прие́мен де́н в учре́ждение; **všední** ~ де́лничен де́н; **ve dne** през де́ня

dnes нар. днес

doba ж. пери́од, вре́ме: ~ **ledová** ле́дников пери́од; ~ **trvání** времетра́ене; **pracovní** ~ рабо́тно вре́ме

hodina ж. час: **kolik je hodin** ко́лко е часо́т?; **přesně ve tři** ~у то́чно в три часа; **za půl** ~у след полови́н час; **otevřací** ~у рабо́тно вре́ме (в магази́ните); **úřední** ~у прие́мни часове́

lhůta *ж.* срок: **dodací** ~ срок за доставка; **výplatní** ~ срок за плащане; ~ **vypršela** срокът изтече

měsíc *м.* мѐсец

měsíční *прил.* мѐсечен: ~ **plat** мѐсечна заплата

noc *ж.* нощ; **v ~i** през ношта

období *ср.* период, време, етап, сезон: **letní** ~ лѐтен сезон, лятно време; **roční** ~ годишно време, сезон; **zkouškové** ~ изпитна сѐсия

pozdě *нар.* късно

pozitíř *нар.* вдругиден

předevčirem *нар.* онзи ден, завчера

termín *м.* срок: **dodržet** ~ спазя срок; **prodloužit** ~ продължа срок; **před stanoveným ~em** преди определѐния срок; ~ **splatnosti** срок за плащане

trvání *ср.* траѐне, продължителност

včera *нар.* вчѐра

vteřina *ж.* секундa: **každou ~u** всяка секундa

zítra *нар.* ўтре

3.1.2. Týden, dny v týdnu Сѐдмица, дни на сѐдмицата

čtvrtek *м.* четвѐртък

neděle *ж.* недѐля

pátek *м.* пѐтък

pondělí *ср.* понедѐльник

sobota *ж.* сѐбота

středa *ж.* сряда

týden *м.* сѐдмица

úterý *ср.* втѐрник

víkend *м.* уикенд

3.1.3. Roční období, měsíce Сезони, месеци

březen *m.* март

červen *m.* юни

červenec *m.* юли

duben *m.* април

jaro *cp.* пролет

květen *m.* май

leden *m.* януари

léto *cp.* лято

listopad *m.* ноёмври

měsíc *m.* месец

období *cp.* период; **roční** ~ сезон

podzim *m.* есен

prosinec *m.* декември

říjen *m.* октомври

srpen *m.* август

sezóna *ж.* сезон: **letní** ~ летен сезон; **mrtvá** ~ мъртъв сезон

únor *m.* февруари

září *cp.* септември

zima *ж.* зима

3.2. Počasí Време (метеорологично)

atmosféra *ж.* атмосфера

bezvětrí *cp.* безветрие

blesk *m.* светкавица, мълния

bouře *ж.* буря; **sněhová** ~ снежна буря, виелица, фъртуна

děšť *m.* дъжд; **období** ~ ů дъждовен период; **tropický** ~ тропически дъжд

deštivo *нар.* дъждовно, дъждовито време

duha ж. дъга́

dusno ср. за́дух

horko ср. же́га

hrom м. грѣм, грѣмоте́вица

chladno нар. студе́но, хла́дно вре́ме

kroupy мн. град, граду́шка: **padají** ~ вали́ град, има граду́шка

krupobití ср. граду́шка

led м. лед

liják м. проли́вен, поро́ен дъжд

louže ж. ло́ква

mlha ж. мъгла́

mlhavo нар. мъгли́во

mrak м. о́блак

mraz м. студ, мраз; **bod mrazu** ~ то́чка на замрѣзване

mrholení ср. рѣме́не

náledí ср. поледи́ца

námraza ж. скреж

obloha ж. небе́

oteplení ср. зато́пляне: **globální** ~ глоба́лно зато́пляне

podnebí ср. кли́мат: **mírné** ~ уме́рен кли́мат; **přímořské, vnitrozemské** ~ мо́рски, континента́лен кли́мат

podnebný прил. климатичен: ~**é pásy** климатични по́яси

počasí ср. вре́ме: **aprílové** ~ променли́во, непостоя́нно, ма́ртенско вре́ме; **deštivé** ~ дъждо́вно вре́ме; **předpověď** ~ прогно́за за вре́мето; **za takového** ~ в тако́ва вре́ме; **nepříznivé** ~ неблагоприя́тно вре́ме; **proměnlivé** ~ променли́во, непостоя́нно вре́ме

pršet безл. и третол. -**í** несв. вали́

přeháňka ж. краткотра́йно преваля́ване

rosa ж. роса́

sněžit безл. и третол. -**í** несв. вали́ сня́т

sníh *ж.* сняг: ~ **taje** снегът се топи

srážky *мн.* валёжи

sucho *ср.* сýша

sychravo *нар.* влажно и студёно

teplo *нар.* топло

tornádo *ср.* торнадо, ураган

vánice *ж.* виёлица, вихрушка

větrno *нар.* ветровито: **venku je** ~ навън е ветровито

vichřice *ж.* вихрушка, виёлица, фъртуна, вихър

vánek *м.* ветре́ц

vlhkost *ж.* влага: ~ **vzduchu** влажност на въздуха

vločka *ж.* снежинка

zamračeno *нар.* мрачно, облачно

zima *нар.* студёно

3.2.1. Přírodní katastrofy Природни бедствия

hurikán *м.* ураган

katastrofa *ж.* бедствие: **přírodní** ~у природни бедствия

katastrofální *прил.* катастрофален: ~ **následky** катастрофални послёдици

lavina *ж.* лавина: **sněhová** ~ снежна лавина

meteorit *м.* метеорит

povodeň *ж.* наводнение

požár *м.* пожар

sesuv *м.* свличане: ~ **půdy** свличане на почва

sopka *ж.* вулкан: **činná, vyhaslá** ~ действащ, изгаснал вулкан; **výbuch** ~у изригване на вулкан

tornádo *ср.* торнадо, ураган

tsunami *ср.* цунами

zemětřesení *ср.* земетресение: **náhlé, silné** ~ внезапно, силно земетресение